

悲痛壯絶極まる 此の一戦を見よ

ルの將校團がベルリンに向かうマク運ばず、やうやく近散する領土は政治経済上の...

援ヲ武器及び物資 輸送の問題

次に考へられることは、送困難に到底急務の間に合ふ...

南米移民者第二世 教育の根本問題

大橋 興一
然らば特に移民上如何なる移民者第二世以下の子弟あり...

會席御料理仕出し 産婆(入院隨意) 宴會は だるま亭 高見澤商店

TRANSRADIO INTERNACIONAL 日本への国際電話

新刊書入荷 肉と兵隊 火野葦平 女と心 吉尾なつ

時計販賣 並びに修繕 東京堂時計店

科歯科醫學士 國分鐵藏

大阪商船會社指定 三等切符仲次所 森川・鹽澤商店

カフエ 薩摩 日本式 マッサージ 鍼灸治療

SASTRERIA DE MEDIDA FINA 上等洋服類 月賦拂ひで仕立て

ERNESTO COCO 15 de Noviembre 2335 23-2835 ケロセン廉賣

東洋軒 圓の兩替 J. Martinez Fandiño Corrientes 418

CAFE JAPONES K. UCHINO LAS HERAS 667 TUCUMAN 内野喜吉

Dr. Franz Robbers Jefe de Clinica Medica del Hospital Aleman CHARCAS 929

A. MENDEZ Taller Mecanico CALLE VERA 737 U. T. Darwin 1108

CLINICA MEDICA CANGALLO ATENDIDO PERSONALMENTE POR SU DIRECTOR Dr. A. GODEL

イタリアは何を求め てゐるか

ヴィルジニオ・ガイダ

イタリアは求る
このやうな情勢にあつて、今
帝國的な侵略と、トルコ領貿易
を以て、イタリア自身は、
求むべきであるか？ 當然イ
タリアは地理的位置と、二千
年にわたる傳統及び接觸と、
地中海における特殊地位とに
よつて、イタリア自身の権益
を擁護しなければならぬ。
この権益とは、國境の安全、
生活圏の秩序と平和、バルカ
ン諸民族との自由にして有効
な共同作業である。

躍進日本の前途

蓄積される、戦力
加藤 長

二、英米依存の脱却
従来、帝國には遺憾ながら
國防重要物資の生産が少く、
その少からざる部分を英米よ
り輸入してゐたことは國防上
大なる弱點であつたといはな
ければならぬ。その一例を
あげてみれば戦争に缺くべか
らざる石油は國內需要の八、
九割を、府鐵は同じく約半量
を米國に依存してゐたし棉花
羊毛は一部支那より輸入を
除き前者の大部は英米より、
後者の大部は英領より輸入し
てゐたが如きことである。經
済上苦しいうちに軍備だけ
強力なものを持ち、將兵は一
死奉公の念に燃えてゐるので
日本の發展をよるべきは英米
も武力をもつては到底そ
の企圖を挫折せしめること
できないので、ことあるごと
に經濟壓迫を食ひかして來た
のである。滿洲事變後、事實日本
もその背に腹は變へられず
殘念ながら或程度彼等のいふ
が儘になつてゐたのである。
最近に至つては好むと好ま
ざるとにかかはらず英米依存
は大いに減少せられて來たの

實際的看護の秘訣

海軍看護婦長 築田多吉

家庭に於ける
出血がはじまつて直に感付以上
のやうな異常が起つたか
くのは心臓です。即ち脈が細
く早くなり動悸がする。顔
が蒼白になり、脈は途中で
痛まないうやうな感がある。
とにかかはらず英米依存
は大いに減少せられて來たの

Dr. Boigen
Bmè. MITRE 1305 (1er. piso)
U. T. 37 - 2428

クリニカ・アレマン

- 呼吸器病 (結核、喘息、感冒)
- 花柳病 (淋病、梅毒)
- 婦人科 (産婦人科)
- 小児科 (小児科)
- 眼科 (眼科)
- 皮膚科 (皮膚科)
- 泌尿科 (泌尿科)
- 外科 (外科)
- 内科 (内科)
- 耳鼻科 (耳鼻科)
- 眼科 (眼科)
- 小児科 (小児科)
- 皮膚科 (皮膚科)
- 泌尿科 (泌尿科)
- 外科 (外科)
- 内科 (内科)
- 耳鼻科 (耳鼻科)

靴の店 値段格安

ゴム靴に皮製の長靴御注文
は是非本店へ日本人諸君か
ら絶対の信用と好評を有す

ロドリゲス
チャップリン
電話三三三三
電話三三三三

ノチルコ 寝蓆
製造・販賣・繕修

FABRICA DE CAMAS
DE BRONCE Y ACERO
Lanas, Cotines, Colchones
Baños y composturas en
general

DE JOSE PAOLINO

所製 所務
Fábrica y Escritorio
1818 - CHILE - 1820
U. T. 38, Mayo 5166

所販 店列陳
Exposición y Venta
BELGRANO 2184
U. T. 47, Cuyo 1975

“Florida”
Florida 377-1. piso U. T. 32-3172

世界的
に好評のある
カシミール
貴方の趣味と身頃に
やうに仕立てます

日本人
には特に大歓迎!!
月賦拂の便宜もありま
すから一度御来店の上自由
に御試着下さい

“Lordon”
CORRIENTES 384

カミセリア
紳士用上等品
カミ、帽子、ネクタイ
その他の御買物には信用
ある店へ

日本人には特に大歓迎!!
コリエンテス街三三四
(帝國大使館隣)

片山良平

ホフマン式フランチャイ
並カランダの修繕取付
並廉價にひきうけます

ホフマン社指定機械士
トリビオ・ゴメス

ロドリゲス
チャップリン
電話三三三三
電話三三三三

帽子木型製造販賣

仕事の上手下手は型の善
悪による

LUIS GORI HNOS.
U. T. 23 - 2897
Lima 1029

廣 告

純モートル・デ
日本製の優秀なる
純モートル・デ
入荷致しました

安東商會
デフェンサ街
電話三三三三
電話三三三三

山本實雄

日本歯科醫學士
齒科診療の
御相談に應じます

診療時間 午前八時
午後六時
午後七時

市内エントレリオス
九七三番地 (二階)
電話三三三三

PLATA BRAUN
Marca Registrada
Bernardo Braun e Hilo
CORRIENTES 4349 - U. T. 54 - 4111

診療所
○毎日午後九時より急患はこの限
にあらざる慈善病と連絡を取り
海外婦人協會

Medicinal News
28 - Suipacha - 28

- 淋病梅毒
- 肺結核新療法
- 婦人科
- 電気治療科
- 光線科
- 各専門科

診察時間 午前九時〜十二時
午後三時〜八時

日曜祭日は午前中
血液、尿、喀痰の検査は武市大學教授
ロフ博士が擔當して居ります

大工指物師山本 立

コルドバ線フロロロビビヤ・マルチレ
スフラテギ西 電話七四一(ワロロ)三二五〇

領事館
銀行
船會社
御船御下船の便よし
地方より出武の節は是非
御立寄願ひます

昭 和 館
マヨ街三三三〇
電話三三三三

村 武 へ
御注文は
電話にて御用命下さい
マルコ・パス街一九四四
電話六七七四八三三

JUGUETERIA TORRO
SARMIENTO 540
U. T. 34, DEFENSA 1687

玩具の御買求めは
廉價在庫品豊富の

トーロ玩具店
御申込次第型録進呈

FRANCISCO SANTERO
Ex mecánico de la Cia. Hoffman
CONSTITUCION 3229
U. T. 45 - 0294

**フランシスコ
サンテロ**

理想的健康帯
●健康者は、より健康を増せしむ ●胃下垂病、胃擴張
慢性胃病等には特別あり ●バルセロナ一四七一番
●特價 拾參圓也 ●片山製造販○所
●地方送料五拾圓也 ●電話 三三三三

SASTRERIA "TORRO"
SARMIENTO 654
U. T. 34, Defensa 3951

仕品
立 質 本 位
八十五圓より各種

店服洋一口
郎四藤佐 員交外

Gran Taller
de S. MIYAZONO
RIVADAVIA 5519 U. T. 62-2085

一般食料品及び
味噌油の製造
御一報次第配達致します

西 阪 商 店
電話二二二二
電話二二二二

迅速に配達致します
フランチャイ並びにセント
プライ製作、販賣致します

理想的健康帯

●健康者は、より健康を増せしむ ●胃下垂病、胃擴張
慢性胃病等には特別あり ●バルセロナ一四七一番
●特價 拾參圓也 ●片山製造販○所
●地方送料五拾圓也 ●電話 三三三三

PLATA BRAUN
Marca Registrada
Bernardo Braun e Hilo
CORRIENTES 4349 - U. T. 54 - 4111

診療所
○毎日午後九時より急患はこの限
にあらざる慈善病と連絡を取り
海外婦人協會

山本實雄

日本歯科醫學士
齒科診療の
御相談に應じます

診療時間 午前八時
午後六時
午後七時

市内エントレリオス
九七三番地 (二階)
電話三三三三

PLATA BRAUN
Marca Registrada
Bernardo Braun e Hilo
CORRIENTES 4349 - U. T. 54 - 4111

診療所
○毎日午後九時より急患はこの限
にあらざる慈善病と連絡を取り
海外婦人協會

HELL-MAN
BELGRANO 526
BUENOS AIRES
U. T. 34 - 1497

各種部分品を
澤山備付けて
あります
●日本語を話し
ます

亞國園藝の粹を網羅 春季第六回品評會 副大統領開會式に臨席

既報、華を競ひ美を愛する 亞國園藝の粹を網羅した春季第六回品評會は、農務省及び市...

邦人入賞者數多 大使盃は小津君へ

この意味に於て民間の事業が 政府のそれに先んじたことを 政府としてこの種の事業に授...

思想史 (二)

事變下の思想の發展

從來言はれて來たやうな何はあつたかであるに違ひない。主として、何思想、何思想とそれとは別に、思想と哲學の研...

伯國大統領領から フスト將軍宛書翰

ブラジルの合衆國獨立記念祭 ことを深く感謝仕候 亞伯國兩領の善隣政策は常...

復讐の夜叉!! 愛兒を石油で焼殺

ツクマン市スバーパチ街に死、微妙の通つてゐた妻と 居住するラム・モレーノ子一人は直ちに病院に運ば...

Table with award categories and names, including '賞金九千、アザレア羊齒' and '賞金一、郡十太郎'.

Advertisement for Dr. Ernesto T. Freres, Jefe de la especialidad en el Hospital Alemán, specializing in ENT.

Advertisement for KEROFIX Del Sr. ALEMAN (MARTIN), featuring 'フランチャイズ' and 'カルデラ用のケマトリレス'.

Osaka Syosen Kaisya advertisement with shipping schedule table for Osaka, Buenos Aires, and Montevideo routes.

Advertisement for TOSHIO MORIKAWA, a specialist in pedicure and massages.

Advertisement for M. Malis, Defensa 717, U.T. 33-4382, featuring a suit illustration.

Advertisement for SEMILLAS y PLANTAS CALE, ALEXANDRE & Cia., S.R.L., including contact information for Sucursal No. 1 and 2.

Advertisement for M. Tundior, U.T. (21) 2029, featuring 'ケロセンナフタ' and '特別大勉強'.

Código de Comercio del Japón

Por G. Yoshio Shinya

Está en preparación la versión castellana del Nuevo Código de Comercio del Japón, que será útil para los que siguen el estudio comparativo de leyes comerciales. Ofrecemos a continuación los primeros capítulos, como primicias.

DISPOSICIONES GENERALES

CAPITULO I.

REGLAS SOBRE LA APLICACION DE LA LEY

Artículo 1° — En materia comercial, cuando no existían provisiones en este Código, se aplicarán las leyes de la costumbre comercial y a falta de éstas el Código Civil vigente.

Art. 2° — Excepto en los casos especialmente previstos por leyes u ordenanzas, las provisiones del Código de Comercio serán aplicables a las transacciones comerciales de entidades públicas con personerías jurídicas.

Art. 3° — Si un acto es comercial para una de las partes interesadas, las provisiones de este Código serán aplicables para ambas partes.

CAPITULO II.

DE LAS PERSONAS DE COMERCIO

Art. 4° — Es comerciante, según este Código, toda persona capacitada que ejerza actos de comercio en su nombre, haciendo de él su profesión.

Art. 5° — Un menor o mujer casada, para ejercer el comercio en su nombre, debe tramitar su inscripción pertinente en el Registro correspondiente ante un Tribunal local.

Art. 6° — Un menor o mujer casada que haya sido admitido en calidad de socio en una compañía de responsabilidad ilimitada, con respecto a los negocios de

la misma, será considerado como una persona de capacidad completa.

Art. 7° — El apoderado o representante legal de una persona incapacitada, para ejercer el comercio en su nombre con el consentimiento de su familia, deberá registrar el poder correspondiente ante la autoridad competente.

Ninguna restricción impuesta en el poder de representación del apoderado legal podrá ser válida ante un tercero que obra de buena fe.

Art. 8° — Las provisiones referentes al registro de comercio, de la denominación comercial y libros de comercio, no serán aplicadas a las personas que compran o venden cosas de puerta en puerta o en las calles, ni a los que realizan pequeños negocios al por menor.

CAPITULO III.

Art. 9° — Asuntos que requieren ser registrados en virtud de este Código, serán tramitados y entrados en el Registro de Comercio del Tribunal de la jurisdicción del domicilio del interesado.

Art. 10. — Los registros insertados de una persona o firma en el tribunal de la jurisdicción del domicilio principal de su negocio, deberán ser inscriptos también en el Registro de Comercio de la jurisdicción de cada sucursal, salvo los casos de excepción establecidas por este Código.

Art. 11. — Las inscripciones del Registro de Comercio deberán ser hechas públicas sin demora por los Tribunales.

Art. 12° — Los efectos emanantes de la inscripción en el Registro de Comercio no podrán ser aplicados contra un tercero que obra de buena fe hasta tanto dicha inscripción haya sido debidamente publicada; ni después de esa publicación, si el tercero la ignorase por causa justificable.

Art. 13. — En casos en que la inscripción en el Registro de Comercio en la jurisdicción del asiento de una sucursal en el Registro de Comercio en la jurisdicción del asiento de una sucursal no haya sido cumplida, el artículo precedente será aplicado solamente para las transacciones correspondientes a dicha sucursal.

Art. 14. — Los efectos de un registro son válidos y aplicables para los terceros aun cuando sus términos estuviesen en conflicto con la publicación.

Artículo 15. — Cada vez que ocurra alguna alteración en los casos registrados, lo mismo que cuando tales hechos hayan dejado de existir, el interesado deberá presentar al registro denunciando tales cambios, sin demora.

TRADUCCIONES DE LIBROS ARGENTINOS

Ha llamado mucho la atención de los intelectuales argentinos el hecho de que hayan sido traducidos libros del naturalista argentino Guillermo Enrique Hudson al idioma japonés, que informara el agente de la Kuskai Bunka Shinkokai, quien los trajo a su regreso del reciente viaje a Tokio, libros que han sido presentados a la Biblioteca Nacional, Sociedad Ornitológica, Comisión de Homenaje a G. E. Hudson, etc., sirviendo de estímulo para que algunos pensarán en procurar nuevas traducciones de libros al japonés.

No hace mucho una revista de Tokio comentó muy favorablemente el libro "Segunda Sombra" que fué conocido allí en su versión inglesa. Un residente japonés que ha regresado hace poco tiene la intención de publicar la traducción de "Ollantay" de Ricardo Rojas.

Hugom Wast se ha interesado para hacer conocer su obra, dirigiéndose a la casa editora que publicó las obras de Hudson.

Se ha presentado ante el agente de la Kuskai Bunka Shinkokai varios interesados, entre otros, uno que insinúa la traducción de "Martín Fierro".

El Instituto Cultural Argentino-japonés podrá, sin duda, interesarse de estos trabajos, que, justamente le corresponde para impulsar un mayor conocimiento recíproco entre el Japón y la Argentina.

Sastrería Japonesa

Fundada en el año 1916

de S. Katayama

PIEDRAS 572

U. T. 33-5452

LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz clara - Terminación prolija - Selección especial

USE LAMPARAS "YAMADA"

En venta en las buenas casas del país

NUEVO AGREGADO NAVAL

Contraalmirante Yukishita

Es esperado en breve, vía Chile, el nuevo agregado naval a la embajada del Japón, contraalmirante Yukishita, que reemplazará al actual agregado, Capitán de Fragata Atuo Sigehiro, que pasará a prestar sus servicios en la embajada del Río de Janeiro.

COCKTAIL PARTY EN EL CONTINENTAL

Los nuevos agregados militares a la embajada del Japón, los tenientes coroneles Suzuki e Itó, cuya llegada anunciamos en el número anterior, ofrecieron el lunes último un cocktail party a los residentes nipones de esta capital a fin de vincularse con los mismos.

MAS PERIODISTAS JAPONES EN BUENOS AIRES

Es sabido que se hallan instalados los representantes de la agencia Domei, los diarios Asahi, Mainichi y Nichi-Nichi, desde hace algunos meses Recientemente han venido asimismo los representantes de los diarios Yomiuri y Chugai Shoyo, que vienen a completar los servicios directos de informaciones de este país para los principales periódicos del Japón.

El Japón reconoce la importancia de la Argentina de un modo evidente y práctico. Nada mejor que las informaciones periodísticas auténticas para conocer bien a los países lejanos.

Es de desear que los grandes diarios argentinos seguirán el ejemplo a fin de enterarse por su cuenta de las cosas del oriente.

MUÑECAS ORNAMENTALES DEL JAPON

Está en exhibición en la vidriera de la oficina del Turismo del Japón, en pleno centro de la calle Florida, una estantería llena de muñecos clásicos del Japón, que adornan las salas de los hogares nipones donde hay niñas en el día de la muñeca dedicada a las niñas: marzo 3 de cada año.

Por su novedad, por el arte que tiene dicha industria, por los coloridos llamativos de las costumbres antiguas, tan bien armonizados y ¿por qué no?, por la curiosidad que lo atrae, el público se acerca a la vidriera y exclama unánimemente: ¡Qué hermosura!

PROXIMA EXPOSICION DE PINTURAS JAPONESAS

La Oficina del turismo del Japón exhibirá en breve en su salón de la calle Florida un conjunto de cuadros representativos de los pintores modernos del Japón.

JOLLY GRECO EN MONTEVIDEO

Anúnciase que la soprano argentina Jolly Greco debutará en el teatro Solís de Montevideo el 21 del corriente en una audición especial donde lucirá sus dones musicales ya conocidos.

EXHIBICION DE CINTAS JAPONESAS

El Instituto Cultural Argentino-Japonés organizará próximamente una función cinematográfica dedicada a las familias de socios y amigos del instituto en la que exhibirá vistas de costumbres y paisajes del Japón.

JAPON INTENSIFICARA SUS RELACIONES CON LA AMERICA LATINA

El portavoz de la Oficina de Informaciones del Gabinete del Japón anunció ante los representantes de las agencias periodísticas que el Gobierno del Japón tratará por todos los medios, a pesar de la situación anormal por que atraviesa, de estrechar cada vez más las relaciones comerciales con los países de la América latina.

H A I K A I

Composiciones de Basho
Traducciones de Jaime Tello

Pimera nevada.
Un copo es tan pesado
que inclina un gladiolo.

Senderos tibios de los cerros.
Crepúsculos sobre los cedros.
Campanas lejanas.

Como el pulpo cogido en la olla,
soñamos aún un instante
mirando la luna de estío.

Luna llena.
He vagado toda la noche
en torno del estanque.

Con las pantallas blancas,
los asfodelos blancos
cambian de luz.

Campánulas marchitas,
Durante el día la puerta cerrada;
clausura de la casa.

Brisa ligera.
La sombra de la glicina
apenas tiembla.

H. KATO

Única Fábrica Japonesa de Tejidos
de Sedas y Gran Instalación
de Tintorería

Herrera 2097 y 2111 U. T. 21-1841

NOCIONES ELEMENTALES GEOGRAFICAS DEL JAPON

Damos a continuación un bosquejo geográfico del Japón, con datos estadísticos al día y consideraciones generales sobre el país, de acuerdo con los programas de estudio de las escuelas secundarias, preparado especialmente para los estudiantes que frecuentemente solicitan informaciones.

I.

SITUACION

El Japón es el país más importante de Asia y también una de las primeras potencias del mundo. Se compone de seis grandes islas: Honshú, Shikoku, Kiushu, Hokkaido, Taiwan y Karufuto; península de Chesen; archipiélagos de Chishima, de Riukiu y Ogasawara, y 4068 pequeñas islas habitadas, incluidas las de Bokotó en el estrecho de Taiwan.

El archipiélagos del Japón está situado en la costa oriental de Asia, al noroeste del océano Pacífico, entre las longitudes 119° 18' y 156° 30' al Este de Greenwich y 21° 45' y 50° 55' de latitud norte, abarcando una extensión de más de 3380 kilómetros de norte a sur. Su posición antípoda con la Argentina coincide con las latitudes que ocupa ésta en el hemisferio sur: de Formosa a Tierra del Fuego.

Esta situación del Imperio Isleño del Extremo Oriente, colocado al frente de un vasto continente densamente habitado, con las tres Américas allende el Océano y a la Oceanía al sur, es una posición envidiable para el futuro desarrollo económico del país.

SUPERFICIE Y POBLACION

La superficie del territorio del Japón propiamente dicho, compuestos de las cuatro islas grandes: Honshú, Shikoku, Kyushu y Hokkaidó, con las islas de Chishima (kuriles) al norte, Ryukyu, al suroeste, Agosawarajima (Bonin) al sur de Honshú, y demás islas adyacentes que se cuentan en millares, tienen 382.000 kilómetros cuadrados, que equivale a la extensión del territorio de las dos provincias argentinas: Buenos Aires y Entre Ríos.

El Imperio que incluye sus dependencias o colonias: Taiwan, Chosen, Karafuto, territorio arrendado de Kwantung y las islas del mandato del sur, abarca una superficie de 681.000 Km. 2.

La población del Japón propio alcanza a 73.000.000 de habitantes y la del Imperio 105.000.000, según la estadística del 31 de Octubre de 1940. Y se va aumentando la población a razón de un millón por año.

Los nipones forman una raza homogénea evolucionada, de origen mongólica, con sus características propias que los distinguen de sus vecinos continentales. Es un pueblo limpio, cortés y progresista. En Hokkaido y Karafuto viven unos 22.000 AINUS, raza primitiva que habitó estos territorios, antes que llegaran los inmi-

La Evolución de la Medicina Japonesa

BOSQUEJO DEL PROFESOR DOCTOR Y. FUJIKAWA

La época de Azuchi-Momoyama
(1569-1615)

Esta época abarca solamente alrededor de 50 años, pero a pesar de ello es de gran importancia para el Japón en la historia de la política y de las ciencias, pues durante ella se siguió una política favorable al bienestar público y además se introdujo el Cristianismo en el país; como consecuencia de esto llegaron al Japón las ciencias europeas, sobre todo la Terapéutica. Los autores de las obras chinas sobre las cuales se basaba la medicina japonesa de aquellos tiempos, eran célebres médicos de las dinastías Kin y Yuen. Respecto a la patogénesis de las enfermedades, sustentaban una opinión completamente distinta a la de los médicos del período precedente. Así, por ejemplo, se admitía que la causa principal de las enfermedades era de atribuir a factores externos e internos. Entre los factores externos los más importantes son la humedad y el calor, mientras que anteriormente, en la patología de la dinastía de Tang, se consideran como causa principales el neumatismo y el frío. Como factores internos figuran la constitución, los trastornos de la nutrición, las emociones y los esfuerzos corporales excesivos.

Como médicos eminentes de esta época hay que citar entre otros a Dosan Masane y Tokuho Nagata. Dosan Masane es el principal representante de la medicina japonesa de entonces; a él debe el Japón el prestigio de la llamada escuela Li-chu.

Tokuho Nagata fundó una nueva escuela que se hallaba en oposición con las teorías de la antigua China. El principio

grantes de Corea, China y las regiones del sur.

En 1938 vivían en Japón 28.857 extranjeros, de los cuales 14.807 eran chinos; 2.236 manchurianos; 2215 estadounidenses; 2.152 ingleses; 1.842 alemanes; 1.299 rusos; 974 hindustanos, etc. Había entonces 21 argentinos en todo el Japón.

De los residentes japoneses en el extranjero, en la misma fecha, estaba calculado en 1.059.913, de los cuales 200.826 vivían en la América del sur. En la Argentina hay 6.600 japoneses y la mitad residen en Buenos Aires y sus alrededores.

Kokusai Bunka Shinkokai

(Sociedad de Fomento de Cultura Internacional)
TOKIO, (Japón)

Agente en Buenos Aires: G. YOSHIO SHINYA

CORRIENTES 330

fundamental de su doctrina fué que el objeto esencial de la Terapéutica era ayudar a las fuerzas naturales, siendo una tontería querer llevar a cabo severamente los antiguos preceptos médicos contra la voluntad del enfermo.

Los portugueses, llamados por los japoneses de aquel tiempo "Nambanjin", es decir "bárbaros del sur", desembarcaron en Japón en la segunda mitad del siglo XVI, salvados por naufragio en la isla de Tanegashima, iniciándose desde entonces visitas de barcos mercantes periódicas. En 1549 llegó a Kagoshima Francisco Xavier para predicar el cristianismo en Japón. Entre los jesuitas de entonces se encontraban también algunos médicos. Cuando el príncipe de Bungo, Otomo Sorin, fundó un hospital en Funai, un joven médico, Luois Almeida, se encargó del tratamiento gratuito de los enfermos. Almeida puede considerarse como el primer médico europeo en el Japón. En 1568, por orden de Nobunaga Oda, jefe militar que gobernaba al país por orden del Emperador, fué edificada una iglesia en Kyoto, la capital del Imperio. Anexa a la iglesia fueron fundados hospitales para los pobres y para los leprosos. Merece citarse también la actividad didáctica de los médicos jesuitas Louis y Gregorio quienes practicaron y enseñaron la cirugía occidental. Ha dejado renombre el médico portugués Cristóbal Ferreira — que tomó el nombre japonés de Sawano Chuan y los discípulos japoneses que se distinguieron: Junan Handa, Kichibei Nishi, Chu-kei Sugimoto, Ansai Yoshida, Doki Kuri-saki, Gensen Yamamoto, etc.

LA EPOCA DE YEDO

(1616-1868)

En los primeros tiempos de este período fueron impulsados el arte y la ciencia, así como todas las tendencias literarias. En primer término se hizo notar una reanimación de los estudios de origen chino.

Para el Japón fueron de gran importancia los trabajos de los filósofos Sung, los renovadores de la doctrina de Confucio. Junto al restablecimiento del confucianismo primitivo cobró también impulso en el terreno médico el estudio de las antiguas obras médicas chinas. El fundador de esta escuela fué Gen-i Nagoya.

En su concepto la medicina de la dinastía Kin y Yuen era una corruptora de la antigua doctrina, porque se fundaba en el sistema de filosofía Sung. Volvieron a gozar de gran estima las obras de Chang-Chung-Ching de la dinastía de Tang, y especialmente el Chanhan-Lun como obra fundamental.

Tomando como base estas obras antiguas se fundó una escuela llamada Ko-icho, es decir, la escuela de la antigua y verdadera medicina.

La nueva escuela se caracterizaba por la doctrina de Gonzan Goto, según la cual las enfermedades pueden atribuirse a trastornos en la circulación de la fuerza vital. Esta fuerza vital parece ser idéntica al neuma que se halla en el mundo, siendo su circulación trastornada por el frío, el viento, el calor, la humedad, los trastornos de la nutrición y las emociones. De aquí se deduce que en el tratamiento de las enfermedades hay que intentar suprimir dichos trastornos. Para este objeto, Goto recomienda el empleo del hígado de oso, del pimentón, de la moxibustión y por último de los baños minerales. Shuar Kagawa, uno de los más célebres discípulos de Gonzan Goto, compuso una extensa obra acerca de Patología titulada "Koyoi-gen". También publicó otra sobre Farmacología, "Yaku-Sen", en la cual describe el uso eficaz del mensaje y de los baños minerales.

Todó Yoshimasa (1702-177) que fué un práctico de gran prestigio, fundó una doctrina según la cual la causa principal de todas las enfermedades es el "Doku" (veneno). Según él, el doku se encuentra siempre en el organismo del hombre, pero sólo alcanza su acción patogénica cuando concurren ciertos factores externos. De acuerdo con esta opinión, Yoshimasa intentaba la eliminación de supuestos venenos mediante laxantes vomitivos y sudoríficos.

Su hijo, Nagai Yoshimasa, es el fundador de la llamada doctrina del neuma-sangre-agua. Según esta teoría, el neuma, la sangre y el agua que se encuentran siempre en el cuerpo, son influidos por el veneno, produciéndose de esta manera los trastornos funcionales.

Como un eminente médico de esta escuela debe considerarse a Gen-etsu Kakawa. Es el autor de una obra acerca de Obstetricia, "San-ron", compuesta de dos tomos, que apareció en 1765. La obstetricia en el Japón experimentó por la influencia de Kakawa una evolución independiente de las inspiraciones chinas.

Instituto Cultural

Argentino Japonés

Biblioteca Pública — Cursos de Japonés

INFORMACIONES CULTURALES

Calle VIAMONTE 1435

DESARROLLO DEL ARTE TEATRAL DEL JAPON
Publicación de K. B. S.

Puede decirse con seguridad que el actual arte teatral del Japón está pasando por un período de transición, como ocurre igualmente con el país, considerado desde el punto de vista cultural. El KABUKI, la forma más típica de representación teatral hoy en día, llegó a su punto culminante muchos años antes de la época en que vivimos.

Sin embargo, durante cincuenta y tantos años, a partir de la restauración de Meiji, se han desarrollado varias formas nuevas de arte teatral, además de las que se han importado o copiado del extranjero. Encontramos, por ejemplo, algunas tendencias nuevas en el campo del KABUKI, y una forma nativa del teatro moderno, la llamada "escuela moderna", que

surgió durante esta época. Por otra parte, se están llevando a cabo experimentos sinceros y atrevidos en la línea del teatro moderno, bajo la influencia del movimiento del nuevo arte teatral en el Occidente, así como de la ópera, el ballet, la revista, etc.; pero ninguno de esos experimentos ha llegado todavía a un grado que pudiera realmente denominarse representativo del presente arte teatral del Japón. El KABUKI, como tal, retiene su valor y es un factor dominante en el mundo del teatro japonés.

Voy a trazar en estas páginas el desarrollo histórico del teatro japonés, explicando brevemente los elementos constitutivos del KABUKI.

Ante todo, el Kabuki contiene los elementos del drama. El drama, en el sentido occidental, está compuesto de acción y diálogo. Esto son también los elementos

principales del Kabuki.

En segundo lugar, el Kabuki contiene elementos de la obra musical. Posee en un grado considerable los elementos generalmente requeridos en la ópera, la zarzuela y el melodrama. Exige más de treinta clases de instrumentos de música, entre los que se cuentan el Samisen, la flauta, grandes y pequeños tambores y varias clases de cantos melodiosos, tales como nagauta, tokiwazu, kiyomoto, etc. En tercer lugar, los elementos del baile y en cuarto lugar los elementos del teatro de títeres.

Hay otros elementos característicos, pero lo mencionados son los principales y los más notables.

El Kabuki constituye una forma única y no igualada en el arte histriónico del mundo, pues se ha desarrollado y perfeccionado como un arte sintético que conserva muchos elementos en armonía.

<p>"NAMBEI" Compañía de Importación y Exportación Sociedad Anónima Telegramas "NAMBEI" U. T. (32) 3061 - 62 - 63 - 64 - 65 y 66 T. T. Buenos A. res, 904 S. MARTIN 379' 5° p. — Bs. As.</p>	<p>Mitsubishi Argentina Soc. de Resp. Ltda. DIAGONAL NORTE 832 7.º PISO U. T. (33) 2981 - 2982 - 2983</p>	<p>KANEMATSU RIOPLATENSE Soc. de Resp. Ltda. Importaciones y Exportaciones PIEDRAS 113 U. T. 33-8061-8062</p>	<p>GUIA JAPONESA EMBAJADA DEL JAPON: Corrientes 330 - U. T. 31-3004, 6 CONSULADO DEL JAPON: Corrientes 330 - U. T. 31-3004, 6 INSTITUTO CULTURAL ARGENTINO-JAPONES: Viamonte 1435. ASOCIACION JAPONESA: Patagones 840 - U. T. 23-4893. COMPANIA DE VAPORES O. S. K.: Roque S. Peña 616 - 2º piso. U. T. 33-1051 - 1052 - 1053 y 3565.</p>
<p>H. KATO Union Fábrica Japonesa de Tejidos de Sedas y Gran Instalación de Tintería Herrera 2099-2111 - U. T. 21-1841</p>	<p>S. YAMADA y Cía. Importadores MORENO 2089 Pasco 48-4094 y 4095</p>	<p>K. Ogawa "NAMBEI KUMIAI" CORRIENTES 330 5º p i s o U. T. 31 - 2090</p>	
<p>SADAO HATTORI IMPORTADOR Especialidad en artículos de Copiiería INDEPENDENCIA 2650 U. T. 45-3216</p>	<p>IIDA y Cía. Ltda. (Takahimaya) Importadores y Exportadores Cangallo 380, 4.º piso, N.º 419-423 U. T. (33) 8270 y 8279</p>	<p>M. OMURA Importador de artículos generales del Japón SAN MARTIN 235 - U. T. 33-2028</p>	
<p>KATSUDA y Cía. Importadores MEXICO 1474 - U. T. 38, Mayo 2813</p>	<p>N. HARA y Cía. Importadores BELGRANO 1470 U. T. Mayo 38-2438 y 9437</p>	<p>S. ANDO y Cía. Importadores DEFENSA 532-40 U. T. 33 (Av.) 2296</p>	<p>S. TSUJI Importador BALCARCE 682 - U. T. 33 Avda. 5744</p>
<p>B. TAKINAMI Importador Casa Establecida en el año 1906 VICTORIA 2702 - U. T. 46 - 8180</p>	<p>CARLOS C. ISHIY Importador y Exportador Bm. MITRE 341 - U. T. 33 Avda. 9782</p>	<p>JIRO HONDA y CIA. Importadores de Artículos Generales del Japón MORENO 1320 - U. T. 38 Mayo 2718</p>	<p>LA MAISON SATUMA K. YOKOHAMA Objetos de Arte y Antigüedades ESMERALDA 1080 - U. T. 31 - 8001 Sucursal: SUIPACHA 865 - U. T. 31-4637</p>
<p>I. HIROTA Importador de artículos generales del Japón CHILE 1029 - U. T. 37 (Riv.) 0251</p>	<p>TAKAO ARAI Representante de B. ESPECIE DE YOKOHAMA Ltda. Diagonal Norte 811 - 7º piso, Dto. D U. T. 34 - 4576</p>	<p>Casa "YAMANAKA" Oriental Fine Art Curious VIAMONTE 624 - U. T. 31 7846</p>	<p>OFICINA DE TURISMO DEL JAPON FERROCARRILES DEL ESTADO FLORIDA 746 Unión Telefónica (32) 3202</p>
<p>Y. TAKEUCHI San Martín 235 6º piso, Esc. 59-60 U. T. 34 (DEFENSA) 4743</p>	<p>CASA ITOH (S. OHTA) Representante de C. Itoh y Cia. Ltda. SAN MARTIN 66 - Esc. 304-305 U. T. 34, Defensa 5158</p>	<p>IWAY & Co. Ltd. Bm. MITRE 559 Escritorio 303-304 U. T. (34) 2286-2287</p>	<p>T. KUROSE BUENOS AIRES BOEKI ASSENJO CORRIENTES 330 - 5º piso U. T. 32 - 0056</p>